Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**
της 13ης Φεβρουαρίου 1993
για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας

(ΕΕ L 47 της 25.2.1993, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3518/93 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1993	L 320	15	22.12.1993

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Φεβρουαρίου 1993

για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

το πρωτόκολλο που αφορά τη δασμολογική ποσόστωση για τις εισαγωγές μπανάνας, το οποίο προσαρτάται στη σύμβαση εφαρμογής για τη σύνδεση των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Κοινότητα, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 136 της συνθήκης, και ιδίως την παράγραφο 4,

την πρόταση της Επιτροπής [1],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [2],

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [3],

Εκτιμώντας:

ότι η λειτουργία και η ανάπτυξη της κοινής αγοράς γεωργικών προϊόντων πρέπει να συνοδεύονται από τη θέσπιση μιας κοινής γεωργικής πολιτικής και ότι αυτή πρέπει να περιλαμβάνει ιδίως μια κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών η οποία δύναται να λαμβάνει διάφορες μορφές ανάλογα με τα εκάστοτε προϊόντα·

ότι μέχρι σήμερα υπήρχαν, στα κράτη μέλη παραγωγής μπανανών της Κοινότητας, εθνικές οργανώσεις αγοράς με σκοπό να εξασφαλίζουν για τους παραγωγούς τη διάθεση της παραγωγής τους στην εθνική αγορά καθώς και έσοδα ανάλογα με το κόστος παραγωγής· ότι αυτές οι εθνικές οργανώσεις της αγοράς εφαρμόζουν ποσοτικούς περιορισμούς που εμποδίζουν την υλοποίηση μιας ενιαίας αγοράς των μπανανών· ότι ορισμένα από τα κράτη μέλη που δεν είναι παραγωγοί εξασφαλίζουν την προνομιακή διάθεση για τις μπανάνες ΑΚΕ, ενώ άλλα εφαρμόζουν ένα φιλελεύθερο σύστημα εισαγωγών, ένα εκ των οποίων περιλαμβάνει ακόμα και προνομιακή δασμολογική κατάσταση· ότι αυτά τα διάφορα καθεστώτα πλήττουν την ελεύθερη κυκλοφορία μπανανών στο εσωτερικό της Κοινότητας και την εφαρμογή ενός κοινού καθεστώτος για τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες και ότι, ενόψει της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς, πρέπει να συσταθεί μια ισόρροπη και εύκαμπτη κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας η οποία θα υποκαθιστά τα διάφορα εθνικά καθεστώτα·

ότι αυτή η κοινή οργάνωση της αγοράς πρέπει, τηρουμένης της κοινοτικής προτίμησης και των διαφόρων διεθνών υποχρεώσεων της Κοινότητας, να επιτρέπει τη διάθεση στην κοινοτική αγορά, σε τιμές δίκαιες τόσο για τους παραγωγούς όσο και για τους καταναλωτές, μπανανών που παράγονται στην Κοινότητα και στα κράτη ΑΚΕ, τα οποία είναι κατά παράδοση προμηθευτές, δίχως να πλήττονται οι εισαγωγές μπανανών που κατάγονται από άλλες προμηθεύτριες τρίτες χώρες και εξασφαλίζοντας επαρκή εισοδήματα στους παραγωγούς·

ότι, για να καταστεί δυνατός ο εφοδιασμός της αγοράς με προϊόντα ομοιογενούς και επαρκούς ποιότητας τηρουμένων των ιδιαιτεροτήτων και των διάφορων παραγομένων ποικιλιών και για να εξασφαλιστεί η διάθεση κοινοτικών προϊόντων σε συμφέρουσες τιμές που εγγυώνται επαρκή έσοδα, θα πρέπει να θεσπιστούν κοινοί ποιοτικοί κανόνες για τη νωπή μπανάνα και,

---

([1]) ΕΕ αριθ. C 232 της 10. 9. 1992, σ. 3.
([2]) ΕΕ αριθ. C 21 της 25. 1. 1993.
([3]) ΕΕ αριθ. C 19 της 25. 1. 1993, σ. 99.

▼B

εάν είναι αναγκαίο, κανόνες εμπορίας για τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τις μπανάνες·

ότι, για να μεγιστοποιηθούν τα έσοδα για τις μπανάνες που παράγονται στην Κοινότητα, θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η σύσταση οργανώσεων παραγωγών ιδίως με την χορήγηση ενίσχυσης εκκίνησης· ότι, για να μπορούν αυτές οι οργανώσεις να διαδραματίζουν αποτελεσματικό ρόλο στη συγκέντρωση της προσφοράς, θα πρέπει τα μέλη τους να αναλαμβάνουν την υποχρέωση να αναθέτουν σε αυτές τις οργανώσεις την εμπορία ολόκληρης της παραγωγής τους· ότι θα πρέπει επίσης να καταστεί δυνατή η σύσταση άλλων τύπων ενώσεων στις οποίες θα συμμετέχουν οργανώσεις παραγωγών και αντιπροσώπων των άλλων σταδίων της αλυσίδας παραγωγής· ότι είναι σκόπιμο να καθοριστούν αργότερα οι όροι με τους οποίους οι ενώσεις αυτές, οι οποίες αντιπροσωπεύουν διάφορες δραστηριότητες της αλυσίδας παραγωγής, θα μπορούν να πραγματοποιούν ενέργειες γενικού ενδιαφέροντος καθώς και οι όροι με τους οποίους οι κανόνες τους θα επεκτείνονται στα μη μέλη σε τοπικό ή περιφερειακό επίπεδο· ότι, εξάλλου, θα μπορούσε να ζητείται η γνώμη αυτών των οργανώσεων κατά την εκπόνηση των προγραμμάτων και να διαδραματίζουν ενεργό ρόλο στην υλοποίηση των δράσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της οργάνωσης της αγοράς·

ότι οι διαρθρωτικές ελλείψεις που περιορίζουν την ανταγωνιστικότητα των κοινοτικών προϊόντων πρέπει να αρθούν ιδίως για να αυξηθεί η παραγωγικότητα· ότι, για το σκοπό αυτό, τα προγράμματα πρέπει να καταρτισθούν στο εσωτερικό των κοινοτικών πλαισίων στήριξης για κάθε περιφέρεια παραγωγής, στα πλαίσια συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής και των εθνικών και περιφερειακών αρχών και τη συμμετοχή στο μέτρο του δυνατού, κατά τον καθορισμό των αναγκαίων ενεργειών, των διαφόρων οργανώσεων της αλυσίδας παραγωγής, οι οποίες αναφέρθηκαν προηγουμένως·

ότι οι εθνικές οργανώσεις της αγοράς επέτρεπαν μέχρι σήμερα στους εθνικούς παραγωγούς μπανάνας να αποκομίζουν από την αγορά επαρκή έσοδα ώστε να καλύπτουν το κόστος παραγωγής· ότι δεδομένου ότι η υλοποίηση της ενιαίας αγοράς δεν πρέπει να φέρει τους παραγωγούς σε λιγότερο ευνοϊκή κατάσταση από την τωρινή και μπορεί να οδηγήσει σε μεταβολές των τιμών που εφαρμόζονται σε αυτές τις αγορές, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί αντισταθμιστική ενίσχυση η οποία να καλύπτει την ενδεχόμενη εισοδηματική απώλεια λόγω εφαρμογής του νέου συστήματος και να διατηρήσει την κοινοτική παραγωγή στο κόστος που συνεπάγεται η ιδιαίτερη διαρθρωτική κατάσταση για όσο διάστημα τα διαρθρωτικά μέτρα που θα εφαρμοσθούν δεν θα επιτρέπουν την προσαρμογή της· ότι θα πρέπει να προβλεφθεί προσαρμογή της ενίσχυσης για να ληφθεί υπόψη η αύξηση της παραγωγικότητας και η εξέλιξη των διάφορων ποιοτήτων·

ότι, σε ορισμένες πολύ περιορισμένες περιφέρειες παραγωγής της Κοινότητας, οι οποίες χαρακτηρίζονται από συνθήκες παραγωγής ιδιαίτερα δυσμενείς για την παραγωγή της μπανάνας αλλά οι οποίες είναι πιο κατάλληλες για εναλλακτικές καλλιέργειες, θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η οριστική εγκατάλειψη της παραγωγής μπανάνας με τη χορήγηση μιας πριμοδότησης για την παύση καλλιέργειας της μπανάνας· ότι, για να περιοριστεί το οικονομικό κόστος αυτής της ενέργειας, είναι σκόπιμο η εκρίζωση αυτή να πραγματοποιηθεί το συντομότερο δυνατό·

ότι με ένα προσωρινό απολογισμό ο οποίος καταρτίζεται ετησίως πρέπει να εκτιμώνται οι προοπτικές της κοινοτικής παραγωγής και κατανάλωσης· ότι ο απολογισμός αυτός πρέπει να μπορεί να αναθεωρείται κατά τη διάρκεια του έτους σε συνάρτηση με τις ιδιαίτερες συνθήκες, ιδίως κλιματολογικές·

ότι, προκειμένου να υπάρξουν οι προϋποθέσεις ικανοποιητικής εμπορίας των μπανανών κοινοτικής εσοδείας καθώς και των προϊόντων καταγωγής ΑΚΕ στα πλαίσια των συμφωνιών της

▼B

σύμβασης της Λομέ και να διατηρηθούν ταυτόχρονα στο μέτρο του δυνατού τα παραδοσιακά εμπορικά ρεύματα ανταλλαγών, θα πρέπει να προβλεφθεί το ετήσιο άνοιγμα δασμολογικής ποσόστωσης· ότι στα πλαίσια της ποσόστωσης αυτής, αφενός, οι εισαγωγές μπανανών τρίτων χωρών θα υπόκεινται σε δασμό 100 Ecu ανά τόνο, που αντιστοιχεί σε δασμό του κοινού δασμολογίου που εφαρμόζεται σήμερα και, αφετέρου, οι εισαγωγές μη παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ θα υπόκεινται σε μηδενικό δασμό σύμφωνα με τις προαναφερόμενες συμφωνίες· ότι θα πρέπει να προβλεφθεί διάταξη που να διασφαλίζει την τροποποίηση του μεγέθους της δασμολογικής ποσόστωσης σε συνάρτηση με την εξέλιξη της κοινοτικής ζήτησης που διαπιστώνεται στον κατά πρόβλεψη απολογισμό·

ότι στις εκτός δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγές πρέπει να επιβάλλεται δασμός επαρκούς ύψους που θα επιτρέπει τη διάθεση, υπό αποδεκτές συνθήκες, της κοινοτικής παραγωγής και των παραδοσιακών ποσοτήτων ΑΚΕ·

ότι οι εισαγωγές παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ πραγματοποιούνται, εκτός της ποσόστωσης που υπόκειται σε μηδενικό δασμό, στα πλαίσια παραδοσιακών ποσοτήτων που λαμβάνουν υπόψη ειδικές επενδύσεις που έχουν γίνει ήδη στα πλαίσια προγραμμάτων αύξησης της παραγωγής·

ότι, προκειμένου να τηρηθούν οι προαναφερόμενοι στόχοι και ταυτόχρονα να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες της εμπορίας μπανάνας, για τη διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ, αφενός, των επιχειρηματιών που έχουν ήδη θέσει σε εμπορία μπανάνες τρίτων χωρών και μη παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ και, αφετέρου, των επιχειρηματιών που έχουν ήδη εμπορευθεί μπανάνες κοινοτικής παραγωγής και μη παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ, συγχρόνως δε να κρατείται μια ποσότητα για τους νέους επιχειρηματίες που ανέλαβαν πρόσφατα εμπορική δραστηριότητα ή πρόκειται να αναλάβουν εμπορική δραστηριότητα στον τομέα αυτό·

ότι, για να μην διαταραχθούν οι υπάρχουσες εμπορικές σχέσεις και ταυτόχρονα να επιτραπεί κάποια εξέλιξη των διαρθρώσεων της εμπορίας, η έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για κάθε επιχειρηματία, που πρέπει να είναι διαφορετικά για κάθε μία από τις προαναφερόμενες κατηγορίες, πρέπει να βασίζεται στη μέση ποσότητα μπανανών που έθεσε σε εμπορία ο επιχειρηματίας κατά τα τρία προηγούμενα έτη για τα οποία υπάρχουν στατιστικά στοιχεία·

ότι, κατά τον καθορισμό των συμπληρωματικών κριτηρίων που πρέπει να πληρούν οι επιχειρηματίες, η Επιτροπή καθοδηγείται από την αρχή ότι τα πιστοποιητικά πρέπει να χορηγούνται σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα που έχουν αναλάβει τον εμπορικό κίνδυνο της εμπορίας μπανανών και από την ανάγκη να αποφευχθεί η διατάραξη των συνήθων εμπορικών σχέσεων μεταξύ των ατόμων που συμμετέχουν στο κύκλωμα της εμπορίας·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των διαρθρώσεων της εμπορίας, η απογραφή των επιχειρηματιών και η επιλογή των τιθέμενων σε εμπορία ποσοτήτων που θα χρησιμοποιούνται ως αναφορά για την έκδοση των πιστοποιητικών πρέπει να πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη με διαδικασίες και κριτήρια θεσπιζόμενα από την Επιτροπή·

ότι η παρακολούθηση των εισαγωγών, ιδίως στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης, απαιτεί ένα καθεστώς πιστοποιητικών εισαγωγής τα οποία θα συνοδεύονται από εγγύηση·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα να θεσπίζει η Επιτροπή τα κατάλληλα μέτρα για να αντιμετωπίζει σοβαρές ή επαπειλούμενες διαταραχές ικανές να θέσουν σε κίνδυνο την επίτευξη των στόχων του άρθρου 39 της συνθήκης·

ότι η λειτουργία της κοινής οργάνωσης της αγοράς μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο από τη χορήγηση ορισμένων ενισχύσεων· ότι, ως εκ τούτου, θα πρέπει να εφαρμοστούν στον τομέα της

▼B

μπανάνας οι διατάξεις της συνθήκης που επιτρέπουν να εκτιμώνται οι εθνικές ενισχύσεις και να απογορεύονται αυτές που είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά·

ότι, για να διευκολυνθεί η εφαρμογή των προβλεπόμενων διατάξεων, θα πρέπει να προβλεφθεί μια διαδικασία στενής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών της Επιτροπής στο πλαίσιο μιας επιτροπής διαχείρισης·

ότι στην κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας πρέπει να λαμβάνονται δεόντως και εκ παραλλήλου υπόψη οι στόχοι που προβλέπονται στα άρθρα 39 και 110 της συνθήκης·

ότι η υποκατάσταση των διαφόρων εθνικών καθεστώτων με αυτή την κοινή οργάνωση της αγοράς κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, ενδέχεται να προκαλέσει διαταραχή της εσωτερικής αγοράς· ότι είναι σκόπιμο, ως εκ τούτου, να προβλεφθεί, από την 1η Ιουλίου 1993, η δυνατότητα να λάβει η Επιτροπή όλα τα μεταβατικά μέτρα που είναι αναγκαία για την υπέρβαση των δυσχερειών θέσης σε εφαρμογή του νέου καθεστώτος·

ότι θα πρέπει να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1319/85 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1985 σχετικά με την ενίσχυση των μέσων ελέγχου της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα των οπωροκηπευτικών [1], ώστε να καταστεί δυνατός ο έλεγχος της τήρησης των κανόνων που έχουν θεσπιστεί για τη μπανάνα, στο πλαίσιο του προαναφερόμενου κανονισμού·

ότι η καλλιέργεια της μπανάνας ενέχει μεγάλη κοινωνική, οικονομική, πολιτιστική και περιβαλλοντική σημασία για τις κοινοτικές περιφέρειες των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων, της Μαδέρας, των Αζόρων, της Algarve, της Κρήτης, της Λακωνίας και των Καναρίων Νήσων, οι οποίες είναι νησιωτικές και απομακρυσμένες και χαρακτηρίζονται από διαρθρωτική καθυστέρηση που επιδεινώνεται, σε ορισμένες περιπτώσεις, λόγω της οικονομικής εξάρτησης από την καλλιέργεια της μπανάνας·

ότι θα πρέπει να μελετηθεί η λειτουργία του παρόντος κανονισμού έπειτα από μια προσωρινή περίοδο εφαρμογής καθώς και πριν το τέλος του δέκατου έτους από τη θέση του σε ισχύ, για να εξετασθεί το νέο καθεστώς που θα πρέπει να εφαρμοσθεί μετά την ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Θεσπίζεται κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας.

2. Η κοινή οργάνωση της αγοράς διέπει τα ακόλουθα προϊόντα:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
ex 0803	Νωπές ή ξηρές μπανάνες, με εξαίρεση τις αμυλούχες μπανάνες
▼M1	
ex 0811 90 99	Κατεψυγμένες μπανάνες
▼B	
ex 0812 90 90	Προσωρινά διατηρημένες μπανάνες
1106 30 10	Αλεύρι, σιμιγδάλι και σκόνη μπανάνας
ex 2006 00 90	Σακχαρόπηκτες μπανάνες
ex 2007 10	Ομοιογενοποιημένα παρασκευάσματα μπανάνας

[1] ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 39.

▼B

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων
ex 2007 99 39 ex 2007 99 90	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες μπανάνας
ex 2008 99 48 ex 2008 99 69 ex 2008 99 99	Μπανάνες αλλιώς παρασκευασμένες ή διατηρημένες
ex 2008 92 50 ex 2008 92 79 ex 2008 92 91 ex 2008 92 99	Μείγματα μπανάνας αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα
ex 2009 80	Χυμός μπανάνας

3. Η περίοδος εμπορίας διαρκεί από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου.

ΤΙΤΛΟΣ I

Κοινοί κανόνες ποιότητας και εμπορίας

Άρθρο 2

1. Καθορίζονται ποιοτικοί κανόνες, λαμβάνοντας υπόψη τις διάφορες παραγόμενες ποικιλίες, για τις μπανάνες που προορίζονται να διατεθούν νωπές στην κατανάλωση, εκτός από τις αμυλούχες μπανάνες (plantains).

2. Μπορούν επίσης να καθορισθούν κανόνες εμπορίας και για τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τη μπανάνα.

Άρθρο 3

1. Εκτός παρεκκλίσεως, που θα θεσπισθεί από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27, τα προϊόντα για τα οποία έχουν καθορισθεί κοινοί κανόνες μπορούν να τεθούν σε εμπορία στο εσωτερικό της Κοινότητας μόνον εάν είναι σύμφωνα με τους κανόνες αυτούς.

2. Για να διαπιστωθεί εάν τα προϊόντα είναι σύμφωνα με τους κανόνες ποιότητας, διενεργείται σχετικός έλεγχος από τους οργανισμούς που έχουν ορίσει τα κράτη μέλη.

Άρθρο 4

Οι κανόνες ποιότητας ή εμπορίας, τα στάδια εμπορίας κατά τα οποία τα προϊόντα πρέπει να είναι σύμφωνα με τους κανόνες αυτούς και τα μέτρα που αποσκοπούν στη διασφάλιση της ομοιόμορφης εφαρμογής των διατάξεων που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3, συμπεριλαμβανομένων και μέτρων ελέγχου, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27.

ΤΙΤΛΟΣ II

Οργανώσεις παραγωγών και μηχανισμοί συνεννόησης

Άρθρο 5

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοείται ως «οργάνωση παραγωγών», κάθε οργάνωση παραγωγών μπανάνας εγκατεστημένη στην Κοινότητα η οποία:

α) ιδρύεται με πρωτοβουλία των ίδιων των παραγωγών και με σκοπό κυρίως:

— να προωθεί τη συγκέντρωση της προσφοράς και την ομαλή διαμόρφωση των τιμών στο στάδιο της παραγωγής, για ένα ή περισσότερα από τα προϊόντα του άρθρου 1,

— να θέτει στη διάθεση των παραγωγών μελών της οργάνωσης τα κατάλληλα τεχνικά μέσα για τη συσκευασία και την εμπορία των εν λόγω προϊόντων·

▼B

β) αποδεικνύει την ύπαρξη ενός ελάχιστου όγκου εμπορεύσιμης παραγωγής και ενός ελάχιστου αριθμού παραγωγών·

γ) περιλαμβάνει στο καταστατικό διατάξεις:

— που υποχρεώνουν τους παραγωγούς να διαθέτουν στην αγορά, μέσω της οργάνωσης παραγωγών, το σύνολο της παραγωγής του προϊόντος ή των προϊόντων για τα οποία εντάχθηκαν στην οργάνωση παραγωγών,

— που διασφαλίζουν στους παραγωγούς τον έλεγχο της οργάνωσης παραγωγών και των αποφάσεών της,

— που επιβάλλουν στους παραγωγούς-μέλη κυρώσεις για κάθε παράβαση των κανόνων που έχουν θεσπιστεί από την οργάνωση παραγωγών,

— που θεσπίζουν εισφορές οι οποίες βαρύνουν τα μέλη της οργάνωσης,

— που αφορούν την ένταξη νέων μελών·

δ) ορίζει τους κανόνες γνώσης της παραγωγής, τους κανόνες παραγωγής, και ιδίως τους κανόνες που αφορούν την ποιοτική βελτίωση, καθώς και τους κανόνες εμπορίας·

ε) τηρεί ειδικά λογιστικά βιβλία για τις δραστηριότητές της, τις σχετικές με τις μπανάνες και

στ) αναγνωρίστηκε από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος δυνάμει της παραγράφου 2.

2. Τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν τις ενδιαφερόμενες οργανώσεις, αιτήσει των τελευταίων αυτών, εφόσον παρέχουν επαρκείς εγγυήσεις σχετικά με τη διάρκεια και την αποτελεσματικότητα της δράσης τους, ιδίως δε σχετικά με τα καθήκοντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, και εφόσον πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται σ' αυτήν.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη χορηγούν στις αναγνωρισμένες οργανώσεις παραγωγών, για πέντε χρόνια μετά την ημερομηνία αναγνώρισής τους, ενισχύσεις για να ενθαρρύνουν τη σύστασή τους και να δευκολύνουν τη διοικητική τους λειτουργία.

2. Εφαρμόζεται σχετικά το άρθρο 14 παράγραφοι 1, 3 και 5 καθώς και το άρθρο 36 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών [1].

Άρθρο 7

1. Οι ενώσεις παραγωγών ή οργανώσεων παραγωγών που ιδρύονται προκειμένου να υλοποιήσουν μία ή περισσότερες δράσεις συμφέροντος μπορούν να συμμετέχουν στην υλοποίηση των δράσεων οι οποίες ορίζονται στα λειτουργικά προγράμματα τα προβλεπόμενα στο άρθρο 10. Στις ενώσεις αυτές μπορούν να συμμετέχουν, ως μέλη, παραγωγοί του μεταποιητικού τομέα και έμποροι.

2. Οι δράσεις κοινού συμφέροντος που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να αφορούν κυρίως την εφαρμοσμένη έρευνα, την κατάρτιση των παραγωγών, τη στρατηγική όσον αφορά την ποιότητα και την ανάπτυξη μεθόδων παραγωγής οι οποίες δεν επιβαρύνουν το περιβάλλον.

Άρθρο 8

1. Το Συμβούλιο θεσπίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συνθήκης, τις διατάξεις που αφορούν τη δράση και τις προϋποθέσεις αναγνώ-

[1] ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1754/92 (ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 23).

▼B

ρισης των ομάδων επιχειρηματιών οι οποίες συγκεντρώνουν μία ή περισσότερες οικονομικές δραστηριότητες συνδεόμενες με την παραγωγή, το εμπόριο ή την μεταποιήση της μπανάνας, και οι οποίες ιδρύονται προκειμένου:

— να διασφαλίσουν καλύτερη γνώση της αγοράς, της προβλεπτής εξέλιξής της και των όρων εμπορίας

και

— να μειώσουν τη διασπορά της προσφοράς, να προσανατολίσουν την παραγωγή και να προωθήσουν την ποιοτική βελτίωση για την καλύτερη ικανοποίηση των αναγκών της αγοράς και της ζήτησης των καταναλωτών.

2. Οι διατάξεις που πρέπει να θεσπισθούν περιλαμβάνουν κυρίως, υπό προϋποθέσεις που πρέπει να καθοριστούν, τη δυνατότητα επέκτασης και στα μη μέλη των κανόνων που υιοθετούνται από τις εν λόγω ομάδες επιχειρηματιών, εφόσον οι ομάδες είναι αρκετά αντιπροσωπευτικές, οι κανόνες είναι προς το γενικό συμφέρον του τομέα, και η επέκταση γίνεται τηρουμένων των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης.

Άρθρο 9

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27.

ΤΙΤΛΟΣ III

Καθεστώς ενισχύσεων

Άρθρο 10

1. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν, στα πλαίσια της συνεργασίας μεταξύ Επιτροπής και εθνικών και περιφερειακών αρχών, να καταρτίζουν τα λειτουργικά προγράμματα εντός των κοινοτικών πλαισίων στήριξης για τις επιλέξιμες περιφέρειες που ορίζουν τις δράσεις που πρέπει να αναληφθούν στον τομέα της μπανάνας για να υλοποιηθούν τουλάχιστον δύο από τους ακόλουθους στόχους:

— να εφαρμοστεί μια στρατηγική όσον αφορά την ποιότητα και την εμπορία των προϊόντων της περιοχής σε συνάρτηση με την προβλεπτή εξέλιξη του κόστους και της αγοράς,

— να βελτιωθεί η χρησιμοποίηση των πόρων μέσα στα πλαίσια της προστασίας του περιβάλλοντος,

— να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα.

2. Στα πλαίσια της συνεργασίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές συμβουλεύονται όσον είναι δυνατόν, τους οργανωμένους, ομαδοποιημένους ή συγκεντρωμένους επιχειρηματίες, που αναφέρονται στα άρθρα 5, 7 και 8 αντιστοίχως, ή τους οργανωμένους επιχειρηματίες της αλυσίδας παραγωγής, καθώς επίσης και τα κέντρα τεχνικής και οικονομικής έρευνας, προκειμένου να καθορίσουν τις ενέργειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Η οργάνωση, η υιοθέτηση και η εφαρμογή των μέτρων αυτών στα πλαίσια των λειτουργικών προγραμμάτων γίνονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διαχείριση των διαρθρωτικών ταμείων.

Άρθρο 11

Στα πλαίσια της συνεργασίας μεταξύ Επιτροπής και εθνικών και περιφερειακών αρχών, οι οργανώσεις παραγωγών, οι ενώσεις και οι ομάδες επιχειρηματιών που αναφέρονται στα άρθρα 5, 7 και 8 αντιστοίχως, ενδέχεται να κληθούν να υποβάλουν στις αρμόδιες αρχές τις απόψεις τους για την υλοποίηση των μέτρων που πρόκειται να προταθούν.

▼B

Άρθρο 12

1. Χορηγείται ενίσχυση αντιστάθμισης της ενδεχόμενης απώλειας εισοδήματος στους κοινοτικούς παραγωγούς οι οποίοι είναι μέλη αναγνωρισμένης οργάνωσης παραγωγών και διαθέτουν στην αγορά της Κοινότητας μπανάνες που ανταποκρίνονται στους κοινούς κανόνες. Ωστόσο, η αντισταθμιστική ενίσχυση μπορεί να χορηγείται σε μεμονωμένο παραγωγό, ο οποίος λόγω ειδικών συνθηκών γεωγραφικού κυρίως χαρακτήρα, δεν μπορεί να ενταχθεί σε οργάνωση παραγωγών.

2. Η μέγιστη ποσότητα κοινοτικών μπανανών που τίθενται σε εμπορία και μπορούν να παράσχουν δικαίωμα αντισταθμιστικής ενίσχυσης ορίζεται σε 854 000 τόνους (καθαρό βάρος). Η ποσότητα αυτή κατανέμεται ανά κοινοτική περιφέρεια παραγωγής ως εξής:

1. 420 000 τόνοι για τις Καναρίους Νήσους·

2. 150 000 τόνοι για τη Γουαδελούπη·

3. 219 000 τόνοι για τη Μαρτινίκα·

4. 50 000 τόνοι για τη Μαδέρα, τις Αζόρες και την Algarve·

5. 15 000 τόνοι για την Κρήτη και τη Λακωνία.

Η ποσότητα ανά περιφέρεια μπορεί να προσαρμόζεται μέχρι του ορίου της μέγιστης ποσότητας που προβλέπεται από την Κοινότητα.

3. Η αντισταθμιστική ενίσχυση υπολογίζεται με βάση τη διαφορά μεταξύ:

— των «κατ' αποκοπή εσόδων αναφοράς» των μπανανών που παράγονται και διακινούνται στην Κοινότητα και

— των «μέσων εσόδων παραγωγής» που πραγματοποιούνται στην κοινοτική αγορά και τη διάρκεια του εν λόγω έτους για τις μπανάνες που παράγονται και πωλούνται στην Κοινότητα.

4. Τα «κατ' αποκοπή έσοδα αναφοράς» προσδιορίζονται με βάση:

— τη μέση τιμή μπανανών που παράγονται στην Κοινότητα και τίθενται σε εμπορία κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς που προηγείται της 1ης Ιανουαρίου 1993 και η οποία καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27,

— μετά από αφαίρεση του μέσου κόστους μεταφοράς και υπαγωγής σε καθεστώς fob.

Επανεξετάζονται από την Επιτροπή κατά τον καθορισμό της ενίσχυσης, ύστερα από τρία χρόνια, με συνεκτίμηση κυρίως της αύξησης της παραγωγικότητας και της εξέλιξης των διάφορων ποιοτήτων.

5. Τα «μέσα έσοδα παραγωγής» για τις μπανάνες της Κοινότητας προσδιορίζονται για κάθε χρόνο, με βάση:

— τον μέσο όρο των τιμών των μπανανών που παράγονται στην Κοινότητα και τίθενται σε εμπορία κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους,

— μετά την αφαίρεση του μέσου κόστους μεταφοράς και υπαγωγής σε καθεστώς fob.

6. Η αντισταθμιστική ενίσχυση καθορίζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27 πριν από την 1η Μαρτίου κάθε έτους για το προηγούμενο έτος.

Χορηγείται επιπλέον ενίσχυση υπέρ μίας ή περισσοτέρων περιφερειών παραγωγής μπανανών, εφόσον τα μέσα έσοδα παραγωγής είναι αισθητά χαμηλότερα από τον κοινοτικό μέσο όρο.

7. Μπορούν να πληρωθούν προκαταβολές με βάση την αντισταθμιστική ενίσχυση που χορηγήθηκε στα πλαίσια του προηγούμενου έτους, υπό τον όρο της σύστασης εγγυήσεως.

▼B

8. Το 1993 θα πραγματοποιηθεί από την Επιτροπή, ενδιάμεσος έλεγχος της εξέλιξης των μέσων εσόδων παραγωγής για το τρέχον έτος. Με βάση αυτόν τον έλεγχο μπορεί να δοθούν προκαταβολές από την Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27.

Άρθρο 13

1. Στους παραγωγούς της Κοινότητας οι οποίοι παύουν να καλλιεργούν μπανάνες χορηγείται εφάπαξ πριμοδότηση.

2. Για τη χορήγηση πριμοδότησης ο δικαιούχος αναλαμβάνει γραπτώς τη δέσμευση ότι:

α) μέσα στο 1993 ή το 1994, θα πραγματοποιηθεί ή θα φροντίσει να πραγατοποιηθεί, σε μία φορά και στη διάρκεια μίας περιόδου που θα καθορισθεί:

— η εκρίζωση όλων των μπανανόδενδρων της εκμετάλλευσής του, εφόσον η φυτεία μπανάνας είναι έκτασης μικρότερης των πέντε εκταρίων,

— των μισών τουλάχιστον μπανανόδενδρων της εκμετάλλευσής του εάν η φυτεία μπανάνας καλύπτει πέντε εκτάρια ή περισσότερο·

β) δεν θα φυτεύσει μπανανόδενδρα στην εν λόγω εκμετάλλευση επί 20 έτη μετά το έτος εκρίζωσης.

Για εκτάσεις που φυτεύονται με μπανανόδενδρα μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού και αγροτεμάχια εμβαδού μικρότερου από 0,2 εκτάρια δεν χορηγείται πριμοδότηση.

3. Το ύψος της πριμοδότησης ορίζεται σε 1 000 Ecu ανά εκτάριο. Το ποσό αυτό μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τις ειδικές συνθήκες που επικρατούν σε ορισμένες περιοχές, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27.

4. Η Επιτροπή, μπορεί, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27, να επιτρέπει σε ένα κράτος μέλος να αποκλείει από την πριμοδότηση παύσης καλλιέργειας της μπανάνας, τους παραγωγούς περιοχών όπου η οριστική παύση της εν λόγω καλλιέργειας θα είχε αρνητικές συνέπειες, κυρίως όσον αφορά την κατάσταση του περιβάλλοντος ή της υπαίθρου.

5. Η χορήγηση της πριμοδότησης αυτής είναι συμβατή με τη χορήγηση των ενισχύσεων που προβλέπονται στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91, ([1]) στον τίτλο II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 ([2]) και στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 ([3]), καθώς επίσης και με τη χορήγηση διαρθρωτικών ενισχύσεων σε εφαρμογή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 ([4]) και (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 ([5]) του Συμβουλίου.

Άρθρο 14

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27.

Ωστόσο, οι λεπτομέρειες εφαρμογής των άρθρων 6 και 10 θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

([1]) ΕΕ αριθ. L 356 της 24. 12. 1991, σ. 1.
([2]) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.
([3]) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.
([4]) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.
([5]) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1.

▼B

ΤΙΤΛΟΣ IV

Για το καθεστώς των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες

Άρθρο 15

Ο παρών τίτλος εφαρμόζεται μόνο στα νωπά προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 0803 εκτός από τις μπανάνες plantains.

Για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου:

1. «Οι παραδοσιακές εισαγωγές από κράτη ΑΚΕ» αντιστοιχούν στις ποσότητες μπανάνας που καθορίζονται στο παράρτημα οι οποίες εξήχθηκαν από κάθε παραδοσιακό προμηθευτή ΑΚΕ της Κοινότητας· οι μπανάνες που αποτελούν το αντικείμενο των εισαγωγών αυτών καλούνται στο εξής «παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ»·
2. «οι μη παραδοσιακές εισαγωγές από κράτη ΑΚΕ» αντιστοιχούν στις ποσότητες που εξήχθηκαν από χώρες ΑΚΕ και οι οποίες υπερβαίνουν την ποσότητα που ορίζεται στο προηγούμενο σημείο 1· οι μπανάνες που αποτελούν το αντικείμενο των εισαγωγών αυτών καλούνται στο εξής «μη παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ»·
3. «οι εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός ΑΚΕ» αντιστοιχούν στις ποσότητες που εξάγονται από τις λοιπές τρίτες χώρες· οι μπανάνες που αποτελούν το αντικείμενο των εισαγωγών αυτών καλούνται στο εξής «μπανάνες από τρίτες χώρες»·
4. «κοινοτικές μπανάνες» είναι οι μπανάνες που παράγονται στην Κοινότητα·
5. οι όροι «διάθεση σε εμπορία» και «εμπορία» καλύπτουν το στάδιο της διάθεσης του προϊόντος στην αγορά, αποκλειομένου του σταδίου κατά το οποίο το προϊόν τίθεται στη διάθεση του τελικού καταναλωτή.

Άρθρο 16

1. Κάθε χρόνο καταρτίζεται κατά πρόβλεψη υπολογισμός της παραγωγής και κατανάλωσης στην Κοινότητα, καθώς και των εισαγωγών και των εξαγωγών.

2. Αυτός ο κατά πρόβλεψη υπολογισμός καταρτίζεται με βάση:

— τα διαθέσιμα δεδομένα σχετικά με τις ποσότητες μπανανών που τέθηκαν σε εμπορία στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους κατανεμημένες ανάλογα με την καταγωγή τους,

— τις προβλέψεις παραγωγής και εμπορίας των κοινοτικών μπανανών,

— τις προβλέψεις εισαγωγών παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ,

— τις προβλέψεις κατανάλωσης βάσει ιδίως των προσφορών καταναλωτικών τάσεων και της εξέλιξης της κατανάλωσης.

3. Εάν παραστεί ανάγκη, και προκειμένου κυρίως για την συνεκτίμηση εξαιρετικών περιστάσεων που επηρεάζουν τις συνθήκες παραγωγής ή εισαγωγής, αυτός ο υπολογισμός μπορεί να αναθεωρείται κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας. Σε αυτή την περίπτωση, η δασμολογική ποσόστωση που προβλέπεται στο άρθρο 18 αναπροσαρμόζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27.

Άρθρο 17

Για κάθε εισαγωγή μπανάνας στην Κοινότητα απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής το οποίο εκδίδεται από τα κράτη μέλη μετά από αίτηση του ενδιαφερόμενου, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που έχουν προβλεφθεί για την εφαρμογή των άρθρων 18 και 19.

▼B

Το πιστοποιητικό εισαγωγής ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα. Πλην εξαιρέσεων, αποφασιζομένων με τη διαδικασία του άρθρου 27, η έκδοση των πιστοποιητικών αυτών εξαρτάται από τη σύσταση εγγύησης η οποία εξασφαλίζει την τήρηση της υποχρέωσης εισαγωγής, υπό τους όρους του παρόντος κανονισμού κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού. Η εγγύηση καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν η εισαγωγή δεν πραγματοποιηθεί σε αυτό το διάστημα ή εάν πραγματοποιηθεί μόνον εν μέρει.

Άρθρο 18

1. Ανοίγεται κάθε έτος δασμολογική ποσόστωση δύο εκατομμυρίων τόνων ανά καθαρό βάρος για τις εισαγωγές μπανάνας από τρίτες χώρες και μη παραδοσιακής μπανάνας ΑΚΕ.

Στα πλαίσια αυτής της δασμολογικής ποσόστωσης, οι εισαγωγές μπανάνας από τρίτες χώρες υπόκεινται σε δασμό 100 Ecu ανά τόνο, ενώ οι εισαγωγές μη παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ υπόκεινται σε μηδενικό δασμό.

Για το δεύτερο εξάμηνο του έτους 1993, το ύψος της δασμολογικής ποσόστωσης έχει καθοριστεί σε ένα εκατομμύριο τόνους (καθαρό βάρος).

Όταν η κοινοτική ζήτηση, υπολογιζόμενη βάσει του υπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 16, αυξάνει, η ποσόστωση αυξάνεται αντιστοίχως σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27. Όταν παρίσταται ανάγκη, η αναθεώρηση αυτή πραγματοποιείται πριν από τις 30 Νοεμβρίου, η οποία προηγείται της εν λόγω περιόδου εμπορίας.

2. Εκτός από την ποσόστωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1:

— οι μη παραδοσιακές εισαγωγές μπανανών ΑΚΕ υπόκεινται σε δασμό 750 Ecu ανά τόνο,

— οι εισαγωγές μπανανών από τρίτες χώρες υπόκεινται σε δασμό 850 Ecu ανά τόνο.

3. Οι ποσότητες μπανανών τρίτων χωρών και οι μη παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ που επανεξάγονται εκτός της Κοινότητας δεν υπολογίζονται στην ποσόστωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 19

1. Η δασμολογική ποσόστωση ανοίγεται, από 1ης Ιουλίου 1993, μέχρι ύψους:

α) 66,5 % για τους επιχειρηματίες που ασχολήθηκαν με την εμπορία μπανάνας τρίτων χωρών ή/και μη παραδοσιακής μπανάνας ΑΚΕ·

β) 30 % για τους επιχειρηματίες που ασχολήθηκαν με την εμπορία κοινοτικής μπανάνας ή/και παραδοσιακής μπανάνας ΑΚΕ·

γ) 3,5 % για τους εγκατεστημένους στην Κοινότητα επιχειρηματίες οι οποίοι άρχισαν να ασχολούνται με την εμπορία μπανάνας πλην της κοινοτικής ή/και της παραδοσιακής μπανάνας ΑΚΕ από το 1992.

Οι δυνατότητες εισαγωγής σύμφωνα με τα στοιχεία α) και β) προσφέρονται στους επιχειρηματίες που είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα και έχουν ασχοληθεί, για δικό τους λογαριασμό, με την εμπορία μιας ελάχιστης ποσότητας μπανανών των παραπάνω προελεύσεων, η οποία θα καθοριστεί.

Τα συμπληρωματικά κριτήρια τα οποία θα πρέπει να πληρούν οι επιχειρηματίες καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27. Τα κράτη μέλη καταρτίζουν τον κατάλογο των επιχειρηματιών καθώς και τη μέση ποσότητα ανά επιχειρηματία που προβλέπεται στην παράγραφο 2.

▼B

2. Βάσει υπολογισμών διενεργούμενων χωριστών για καθεμία των κατηγοριών επιχειρηματιών των παραγράφων 1 στοιχεία α) και β), κάθε επιχειρηματίας λαμβάνει πιστοποιητικά εισαγωγής σε συνάρτηση με τη μέση ποσότητα μπανάνας που επώλησε στα τρία τελευταία χρόνια για τα οποία υπάρχουν στατιστικά στοιχεία. Οι ποσότητες που θα ληφθούν υπόψη όσον αφορά την κατηγορία επιχειρηματιών της παραγράφου 1 στοιχείο α) είναι οι πωλήσεις μπανάνας τρίτων χωρών. Όσον αφορά τους επιχειρηματίες της παραγράφου 1 στοιχείο β) οι ποσότητες που θα ληφθούν υπόψη είναι οι πωλήσεις παραδοσιακής μπανάνας ΑΚΕ ή/και κοινοτικής μπανάνας. Οι μπανάνες τρίτων χωρών ή/και οι μη παραδοσιακές μπανάνες ΑΚΕ που εισάγονται βάσει πιστοποιητικών εκδιδομένων βάσει της παραγράφου 1 στοιχείο β) δεν λαμβάνονται υπόψη στον υπολογισμό των ποσοστώσεων που ανοίγονται βάσει της παραγράφου 1 στοιχείο α). Έτσι, η αρχική κατανομή των αδειών ανάμεσα στις δύο αυτές κατηγορίες παραμένει αμετάβλητη.

Για το δεύτερο εξάμηνο του 1993, κάθε επιχειρηματίας λαμβάνει πιστοποιητικό βάσει του ημίσεως της μέσης ετήσιας ποσότητας που έθεσε στο εμπόριο κατά τα έτη 1989-1991.

3. Σε περίπτωση που οι αιτήσεις των νέων επιχειρηματιών υπερβαίνουν τις ποσότητες που έχουν οριστεί κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 στοιχείο γ), σε κάθε αίτηση επιβάλλεται ενιαίο ποσοστό μείωσης.

Οι ενδεχομένως διαθέσιμες ποσότητες κατανέμονται εκ νέου στους επιχειρηματίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β), υπό τους όρους που καθορίζονται δυνάμει της διαδικασίας του άρθρου 27.

4. Σε περίπτωση αύξησης της δασμολογικής ποσόστωσης, η συμπληρωματική διαθέσιμη ποσότητα αποδίδεται στους επιχειρηματίες που ανήκουν στις κατηγορίες της παραγράφου 1 σύμφωνα με τις διατάξεις των προηγουμένων παραγράφων.

Άρθρο 20

Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27, θεσπίζει να αναθεωρεί τον κατά πρόβλεψη υπολογισμό που αναφέρεται στο άρθρο 16.

Βάσει της αυτής διαδικασίας, η Επιτροπή θεσπίζει και τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος τίτλου. Οι λεπτομέρειες αυτές μπορούν κυρίως να αφορούν:

— τα συμπληρωματικά μέτρα για την έκδοση των πιστοποιητικών, τη διάρκεια ισχύος των, τους όρους μεταβίβασής τους, καθώς και ένα μηχανισμό αναγκαίο εγγυήσεων· οι λεπτομέρειες αυτές μπορούν επίσης να περιλαμβάνουν τον καθορισμό προθεσμίας εξέτασης,

— την περιοδικότητα της έκδοσης των πιστοποιητικών,

— τη μέγιστη ποσότητα μπανάνας που διετέθη στο εμπόριο, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφο 1 δεύτερο εδάφιο.

ΤΙΤΛΟΣ V

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 21

1. Πλην αντιθέτων διατάξεων προβλεπομένων στον παρόντα κανονισμό, για την εισαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 απαγορεύονται:

— η είσπραξη κάθε φόρου ισοδύναμου με τελωνειακό δασμό,

— η εφαρμογή οποιουδήποτε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

2. Καταργείται η δασμολογική ποσόστωση που προβλέπεται στο πρωτόκολλο το οποίο αφορά τη δασμολογική ποσόστωση

▼B

για τις εισαγωγές μπανανών, και το οποίο επισυνάπτεται ως παράρτημα στη συνθήκη εφαρμογής σχετικά με τη σύνδεση των υπερποντίων χωρών και εδαφών στην Κοινότητα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 136 της συνθήκης.

Άρθρο 22

Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία του κοινού δασμολογίου καθώς επίσης και οι ιδιαίτεροι κανόνες για την εφαρμογή του ισχύουν όσον αφορά την ταξινόμηση των προϊόντων που εμπίπτουν στο πεδίο του παρόντος κανονισμού· η δασμολογική ονοματολογία που απορρέει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ενσωματώνεται στο κοινό δασμολόγιο.

Άρθρο 23

1. Σε περίπτωση που η κοινοτική αγορά, όσον αφορά ένα ή περισσότερα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1, διαταράσσεται ή απειλείται να διαταραχθεί σοβαρά εξαιτίας των εισαγωγών ή των εξαγωγών, έτσι ώστε να διακυβεύονται οι στόχοι του άρθρου 39 της συνθήκης, είναι δυνατόν να εφαρμοστούν κατάλληλα μέτρα σχετικά με τις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες, μέχρις ότου η διαταραχή ή η απειλή διαταραχής παύσει.

2. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί η κατάσταση η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, είτε μετά από σχετική αίτηση ενός κράτους μέλους είτε με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει να λάβει τα αναγκαία μέτρα τα οποία γνωστοποιούνται στα κράτη μέλη και εφαρμόζονται αμέσως. Σε περίπτωση που έχει υποβληθεί σχετική αίτηση στην Επιτροπή εκ μέρους ενός κράτους μέλους, η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική απόφαση εντός τριών εργασίμων ημερών μετά τη λήψη της εν λόγω αίτησης.

3. Κάθε κράτος μέλος έχει τη δυνατότητα να παραπέμψει στο Συμβούλιο το μέτρο που έχει ληφθεί από την Επιτροπή εντός των τριών ερργασίμων ημερών, οι οποίες έπονται της ημέρας της γνωστοποίησής του. Το Συμβούλιο συνδριάζει αμελητί. Έχει τη δυνατότητα, με ειδική πλειοψηφία, να τροποποιήσει ή να καταργήσει το εν λόγω μέτρο.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου αυτού αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 27.

Άρθρο 24

Πλην αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τα άρθρα 92 ως 94 της συνθήκης εφαρμόζονται για την παραγωγή και την εμπορία των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 25

1. Τα μέτρα που προβλέπονται στα άρθρα 12 και 13 συνιστούν παρεμβάσεις οι οποίες αποσκοπούν στη ρύθμιση των γεωργικών αγορών κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής [1].

2. Τα μέτρα που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 10 συγχρηματοδοτούνται από το τμήμα προσανατολισμού του ΕΓΤΠΕ.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, ιδίως όσον αφορά τον καθορισμό των όρων που πρέπει να τηρηθούν πριν από την καταβολή των χρηματοδοτικών ενισχύσεων της Κοινότητας, καθορίζονται με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2048/88 (ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 1).

▼B

Άρθρο 26

1. Δημιουργείται επιτροπή διαχείρισης για τις μπανάνες, η οποία εφεξής «επιτροπή», αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρευόμενη από αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Στην επιτροπή αυτή, οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος της επιτροπής δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

Άρθρο 27

1. Όταν γίνεται αναφορά στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η επιτροπή συγκαλείται από τον πρόεδρό της, είτε με πρωτοβουλία του τελευταίου αυτού, είτε κατόπιν αιτήσεως του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή εκδίδει τη γνώμη της επί των μέτρων αυτών μέσα σε προθεσμία που καθορίζεται από τον πρόεδρο ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του υπό εξέταση θέματος. Η επιτροπή αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα που μπορούν να εφαρμοστούν αμέσως. Ωστόσο, εάν τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, κοινοποιούνται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να αναστείλει την εφαρμογή των μέτρων που αποφάσισε για ένα μήνα το πολύ μετά την κοινοποίηση αυτή.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση μέσα σε προθεσμία ενός μηνός.

Άρθρο 28

Η επιτροπή μπορεί να εξετάζει κάθε άλλο ζήτημα που τίθεται από τον πρόεδρό της, είτε με πρωτοβουλία του τελευταίου αυτού, είτε κατόπιν αιτήσεως του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 29

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τα στοιχεία τα απαραίτητα για την υλοποίηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, κυρίως δε στοιχεία που αφορούν:

— τα μέτρα που λαμβάνονται για την εφαρμογή και τον έλεγχο εφαρμογής των κοινών κανόνων ποιότητας,

— τις οργανώσεις παραγωγών,

— τις διατάξεις και την υλοποίηση των περιφερειακών προγραμμάτων-πλαισίων για τη μπανάνα,

— τα μέτρα που λαμβάνονται για τη διαχείριση της ενδεχόμενης αντισταθμιστικής ενίσχυσης,

— τον κατάλογο των επιχειρηματιών,

— τα δεδομένα τα σχετικά με την παραγωγή και τις τιμές,

— τις πωλούμενες στο έδαφός τους ποσότητες κοινοτικών παραδοσιακών και μη παραδοσιακών μπανανών ΑΚΕ και τρίτων χωρών,

— τις προοπτικές παραγωγής και κατανάλωσης για το επόμενο έτος.

Άρθρο 30

Εάν, από τον Ιούλιο 1993, χρειαστεί να ληφθούν ειδικά μέτρα για να γίνει ευκολότερα η μετάβαση από τα καθεστώτα που ίσχυαν πριν τεθεί σε ισχύ ο παρών κανονισμός στο καθεστώς που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό, ιδιαιτέρως δε για να ξεπεραστούν σημαντικές δυσκολίες, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 27, λαμβάνει όλα τα αναγκαία μεταβατικά μέτρα.

▼B

Άρθρο 31

1. Το κείμενο της δεύτερης περίπτωσης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— έλεγχος τήρησης των κανόνων ποιότητας ή ορισμένων από τις απαιτήσεις αυτών:

α) για τα προϊόντα του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 τα οποία αποσύρονται από την αγορά σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 15α ή τα οποία αγοράζονται σύμφωνα με τα άρθρα 19 και 19α του κανονισμού αυτού καθώς και

β) για τα προϊόντα του τομέα της μπανάνας τα οποία καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93. (*)·».

2. Το κείμενο της τέταρτης περίπτωσης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— επαλήθευση των τιμών που διαπιστώνονται, για τις οποίες ο λόγος στα άρθρα 17 και 24 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72.».

Άρθρο 32

Το αργότερο στο τέλος του τρίτου έτους εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και οπωσδήποτε, κατά την επανεξέταση των κατ' αποκοπήν εσόδων αναφοράς που προβλέπονται στην παράγραφο 4 του άρθρου 12, η Επιτροπή υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για τη λειτουργία του παρόντος κανονισμού.

Στην έκθεση αυτή περιλαμβάνεται, ιδίως, η ανάλυση της εξέλιξης της εμπορικής ροής των μπανανών Κοινότητας, τρίτων χωρών και ΑΚΕ από της εφαρμογής του παρόντος καθεστώτος. Η έκθεση αυτή, συνοδεύεται, ενδεχομένως, από τις κατάλληλες προτάσεις.

Η Επιτροπή υποβάλλει και δεύτερη έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2001, για τη λειτουργία του παρόντος κανονισμού, συνοδευόμενη από τις κατάλληλες προτάσεις όσον αφορά το νέο καθεστώς που θα εφαρμοστεί μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

Άρθρο 33

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

(*) ΕΕ αριθ. L 47 της 25. 2. 1993, σ. 1

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παραδοσιακές ποσότητες μπανάνας των κρατών ΑΚΕ

	Τόνοι/καθαρό βάρος
Ακτή του Ελεφαντοστού	155 000
Καμερούν	155 000
Σουρινάμ	38 000
Σομαλία	60 000
Τζαμάικα	105 000
Αγία Λουκία	127 000
Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες	82 000
Δομίνικα	71 000
Μπελίζ	40 000
Πράσινο Ακρωτήριο	4 800
Γρενάδα	14 000
Μαδαγασκάρη	5 900
	857 000